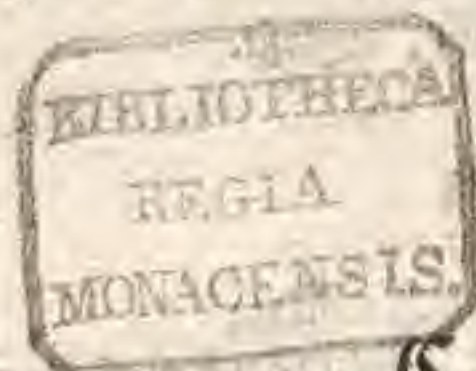


Johann Baptist Pergolesi's

SALVE REGINA

im Klavierauszuge

mit deutscher Parodie



von

C. M. Dverbeck

zum Besten des Armeninstituts der Stadt Lübeck

herausgegeben.

L ü b e c k,

in Commission bey Christian Gottfried Donatus

1 7 8 5.

Parodie.

Heil dir!
Tod, du Vollender!
Du Trost der Leiden!
Du Wunsch des Christen!

Heil dir!
Du Wunsch der Wünsche!
Tod, du Vollender!

Schlummer zur Ruh der Seligen,
Wieg' in die Thäler uns hinüber,
Wo des Frühlings Milde lacht!
Wo kein Graun mehr schreckt!
Wo des Frühlings Milde lacht!

Tröste, du Freundlicher,
Eva's gebeugte Kinder,
Die schmachtend im Jammer
Verseufzen ihr Leben;
Die ringend mit Leiden
Kein Ende der Qual mehr hoffen.

Muthig, Brüder!
Kurz sind diese Leiden!
Seht, er naht schon,
Er naht mit frohen Ahndungen!
Er zeigt uns droben
Den Kranz der Herrlichkeit!

Wenn der Tag
Uns nun sinket,
Nacht umher sich wölket;

Dann öfnet sich
Die Thür zu jenen Hütten,
Wo die Sonne
Schöner strahlet,
Wo Vergnügen
Sich im Strome,
Der ewig quillt, ergießt.

Wenn der Tag
Uns nun sinket,
Nacht umher sich wölket;
Hüllt sie dann unsern Geist auch ein?

O wie selig,
Seele, bist du!
Schwingst dich auf Flügeln des Seraphs gen Himmel!

Tod, so komm denn!
Komm, errett' uns!
Komm, beglück' uns!
Komm, erheb' uns!
Tod, du Vollender!

SALVE REGINA.

3

Largo.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It begins with a series of eighth and sixteenth notes, followed by a half note, and then a series of beamed sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment.

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff features several trills marked with 'tr' and continues with complex rhythmic patterns. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

The third system of musical notation includes vocal entries. The upper staff is labeled 'Sopr. I.' and begins with a trill. Below the staff, the lyrics 'Heil dir, Heil dir, Tod, du Voll = en = der! Tod, du Voll = en = der!' are written. The lower staff continues the accompaniment.

The fourth system of musical notation continues the vocal and instrumental parts. The upper staff is labeled 'Sopr. II.' and includes a second ending marked 'a 2.'. Below the staff, the lyrics 'en = der! Heil dir, Heil dir, Tod, du Voll = en = der, Tod, du Voll = en = der! Du Trost der Du Trost der' are written. The lower staff continues the accompaniment.

Lei = den! Du Wunsch des Christen! Tod! du Voll = en = der!
 Lei = den! Du Wunsch des Christen! Tod! du Voll = en = der!

Heil dir, Heil dir,

Du Wunsch der Wun = sche, du Wunsch der Wun = sche! Tod des Christen, Trost der Lei = den,
 Du Wunsch der Wun = sche, du Wunsch der Wun = sche! Tod des Christen, Trost der Lei = den,

Heil dir, Voll = en = der! Heil dir, Heil dir, Heil dir, Tod, du Voll = en = der!
 Heil dir, Voll = en = der! Heil dir, Heil dir, Heil dir, Tod, du Voll = en = der!

Heil dir, Heil dir, Heil dir, Tod, du Voll = en = der! Tod, du Voll = en = der!
 Heil dir, Heil dir, Heil dir, Tod, du Voll = en = der! Tod, du Voll = en = der!

Sopr. I.

Largo gustoso.

Schlum = mer, Schlum = mer — zur Ruh der

Se = li = gen, Schlum = mer — zur Ruh der Se = li = gen, wieg' in die Thä = ler uns — hin = ü = ber,

wo des Früh = lings, wo des Früh = lings Mil = de lacht.

Schlum = mer, Schlummer zur Ruh der Se = li = gen, wieg' in die

Thä = ler uns — hin — ü = ber, wo des Fröh = lings Mil = de, wo des Fröh = lings Mil = de lacht,

Fröh = lings Mil = de lacht.

Sopr. II.

Largo.

Trö = ste, du Freundli = cher, trö = ste, du Freundli = cher,

E = va's ge = beugte Kin = der, E = va's ge = beugte Kin = der, die schmachtend im Jam = mer, ver = seuf = zen ihr Le = ben, die

rin = gend mit Lei = den, kein En = de der Qual mehr hof = fen; die rin = gend mit Lei = den kein

En = de, kein En = de der Qual mehr hof = fen.

Endlich, ach end = lich, freund = li = cher Trö = ster, trö = ste, du Freund = li = cher, E = va's ge =

beug = te Kin = der! End = lich, freund = li = cher Trö = ster, freund = li = cher Trö = ster, die rin = gend mit

Lei = den, ver = seuf = zen ihr Le = ben! der Qual kein En = de mehr

hof = sen, kein En = de mehr hof = sen, der Qual kein

En = de mehr hof = sen; die Schmach = tend im Jam = mer kein

En = de der Qual mehr hof = sen, nie kein En = de hof = sen.

Allegro.

Duetto.



Sopr. II. *Sopr. I.*

Mu = thig, Brü = der! kurz sind die = se Lei = den. Mu = thig, Brü = der! kurz sind die = se

a 2.

Lei = den Seht, er naht schon, er naht mit fro = hen Abn = dun = gen, er zeigt uns dro = ben den Kranz der
 Seht, er naht schon, er naht mit fro = hen Abn = dun = gen, er zeigt uns dro = ben den Kranz der

Herr = lich = keit, den Kranz der Herr = lich = keit.
 Herr = lich = keit, den Kranz der Herr = lich = keit.

Sopr. II.

Sopr. I.

Mu = thig, Brü = der! kurz sind die = se Lei = den. Mu = thig, Brü = der!

kurz sind die = se Lei = den. Seht, er naht schon, er naht mit fro = hen Ahn = dun = gen, er zeigt, er zeigt uns
Seht, er naht schon, er naht mit fro = hen Ahn = dun = gen, er zeigt, er zeigt uns

dro = ben den Kranz, den Kranz, den Kranz, den Kranz, den Kranz der Herr = lich = keit. Er
dro = ben den Kranz, den Kranz, den Kranz, den Kranz der Herr = lich = keit.

naht mit fro = hen Ahn = dun = gen, er zeigt, er zeigt uns dro = ben, den Kranz, den Kranz, den Kranz, den
Er zeigt uns dro = ben, den Kranz, den Kranz, den

Kranz, den Kranz der Herr-lich-keit, den Kranz der Herr-lich-keit.
 Kranz, den Kranz der Herr-lich-keit, den Kranz der Herr-lich-keit.

Sopr. I.

Andante staccato.

Wenn der Tag

Andantino poco.

uns nun sin-ke, uns nun sin-ke, Nacht um-her sich wöl-ke: Dann öf-fet



sich die Thür zu je = nen Hüt = ten, wo die Son = ne seß = ner

Tempo primo.



stra = let, wo — Ver = gnü = gen sich im Stro = me, der e = wig quillt, er = gießt.



Wenn der Tag uns nun sin = ket, Nacht um =



her sich wöl = fet; hülft sie dann un = fern Geist auch ein? D wie



fe = = = = lig, See = le, bist du! See = le,



bist du! Schwingst dich auf Flü = geln des Se = raphs gen Him = mel! D



wie fe = = = = lig! schwingst dich, ein Se = raph, gen Him =



mel! gen Him = mel! gen Him = mel!

Largo.

Duetto.

Tod, so komm denn! Komm, be = glück' uns! er = heb' uns! Komm, be = glück' uns!
 Tod, so komm denn! Komm, errett' uns! er = heb' uns! Komm, er = rett' uns! Komm, be =

Komm, er = heb' uns, Tod, — — du Voll = en = der! be = glück' uns! er =
 glück' uns, Tod, — — du Voll = en = der! er = heb' uns! be = glück' uns!

heb' uns! er = rett' uns! komm, komm, Tod — du Voll = en = der!
 er = rett' uns! komm, komm, Tod — du Voll = en = der!

Komm, Komm, er = heb' uns! er = heb' uns! Komm, er = heb' uns! Komm, er =
 er = heb' uns! Komm, er = rett' uns! Komm, be = glück' uns! er =

heb' uns! Komm! be = glück' uns! Komm, be = glück' uns! Komm, Tod — du Voll =
 heb' uns! er = rett' uns! Komm, er = heb' uns! Komm, komm, Tod — du Voll =

en = der! er = heb' uns! er = rett' uns! be = glück' uns! Komm,
 en = der! be = glück' uns! er = heb' uns! be = glück' uns! Komm,

Komm, Tod — du Voll = en = der! Komm, komm, Tod — du Voll = en = der!
 Komm, Tod — du Voll = en = der! Komm, komm, Tod — du Voll = en = der!

E N D E.

